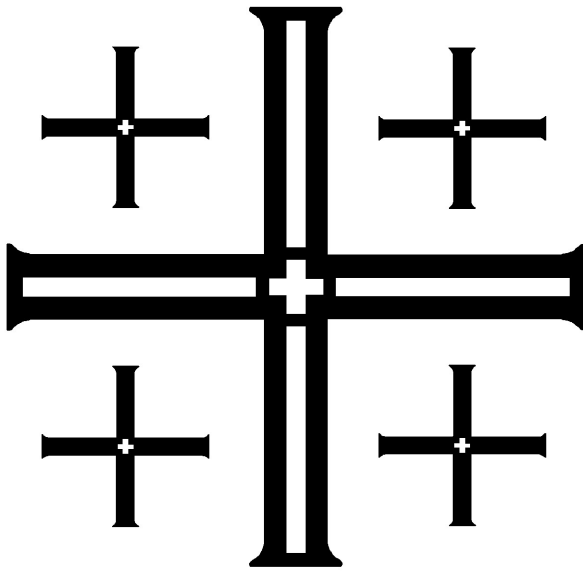




CELEBRATION *of the* EUCHARIST
CELEBRACIÓN *de la* EUCARISTÍA



*The souls of the just are in the hand of God,
and no torment shall touch them.*

Wisdom 3:1

**Commemoration of All the Faithful Departed
Parish Memorial Mass**



November 4, 2024

7:30 PM

*Those whom we love and lose
are no longer where they were before.
They are now wherever we are.*

Saint John Chrysostom



*Grieve not nor speak of me with tears
but laugh and talk of me as though I were beside you.
I loved you so... 'twas Heaven here with you.*

Isla Richardson

*In preparation for Mass, please silence all cell phones and other devices.
Por favor, apague los celulares y aparatos electrónicos.*

RECITATION of the NAMES of the FAITHFUL DEPARTED

INTRODUCTORY RITES • RITOS INICIALES



ENTRANCE ANTIPHON

4 Esdras 2:34, 35; Psalm 65:2, 3

Requiem aeternam dona eis Domine,
Et lux perpetua luceat eis.

*Eternal rest grant to them, Lord,
and let perpetual light shine upon them.*

*Dales Señor, el eterno descanso,
y que la luz perpetua los ilumine, Señor.*

ENTRANCE SONG

Jerusalem, My Happy Home

LAND OF REST



1. Je - ru - sa - lem, my hap - py home, When
2. Your saints are crowned with glo - ry great; They
3. There Da - vid stands with harp in hand As
4. Our La - dy sings Ma - gni - fi - cat With
5. There Mag - da - lene has left her tears, And
6. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, God



shall I with you be? When shall my sor - rows
see God face to face; They tri - umph still, they
mas - ter of the choir: Ten thou - sand times would
tune sur - pass - ing sweet; And all the vir - gins
cheer - ful - ly does sing With bless - ed saints, whose
grant that I may see Your end - less joy, and



have an end? Your joys when shall I see?
still re - joice In that most ho - ly place.
we be blessed Who might this mu - sic hear.
join the song While sit - ting at her feet.
har - mo - ny In ev - 'ry street does ring.
of the same Par - tak - er ev - er be!

SIGN of the CROSS and GREETING

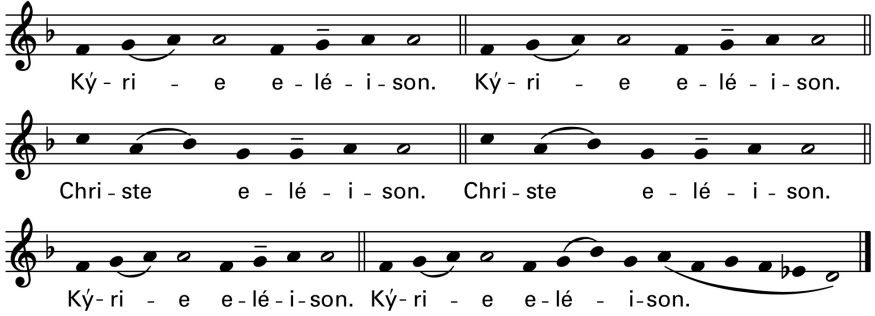
PRIEST: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

SACERDOTE: *La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.*

ALL: **And with your Spirit.**

TODOS: *Y con tu espíritu.*

PENITENTIAL ACT



Ký-ri - e e - lé - i - son. Ký-ri - e e - lé - i - son.
 Chri - ste e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.
 Ký-ri - e e - lé - i - son. Ký-ri - e e - lé - i - son.

*Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.
 Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.*

COLLECT

LITURGY of the WORD • LITURGIA de la PALABRA



FIRST READING

Daniel 12:1-3 / Daniel 12, 1-3

*Many of those who sleep in the dust of the earth shall awake.
 Muchos de los que duermen en el polvo, despertarán.*

En aquel tiempo, se levantará Miguel, el gran príncipe que defiende a tu pueblo.

duermen en el polvo, despertarán: unos para la vida eterna, otros para el eterno castigo.

Será aquél un tiempo de angustia, como no lo hubo desde el principio del mundo. Entonces se salvará tu pueblo; todos aquellos que están escritos en el libro. Muchos de los que

Los guías sabios brillarán como el esplendor del firmamento, y los que enseñan a muchos la justicia, resplandecerán como estrellas por toda la eternidad.

LECTOR: The word of the Lord.

LECTOR: Palabra de Dios.

ALL: **Thanks be to God.**

TODOS: Te alabamos Señor.

RESPONSORIAL PSALM

Ps. 23:1-3, 4, 5, 6

The Lord is my shep-herd, na - da me fal - ta,
I want for noth - ing,

El Señ - or es mi pas - tor, I shall not want.
The Lord is my shep-herd,

El Señor es mi pastor, nada me falta:
 en verdes praderas me hace reposar
 y hacia fuentes tranquilas me conduce
 para reparar mis fuerzas.
 Por ser un Dios fiel a sus promesas,
 me guía por el sendero recto. *℟*

Tú mismo me preparas la mesa,
 a despecho de mis adversarios;
 me unges la cabeza con perfume
 y llenas mi copa hasta los bordes. *℟*

Así, aunque camine por cañadas oscuras,
 nada temo, porque tú estás conmigo.
 Tu vara y tu cayado me dan seguridad. *℟*

Tu bondad y tu misericordia me
 acompañaran
 todos los días de mi vida,
 y viviré en la casa del Señor
 por años sin término. *℟*

SECOND READING

1 Thessalonians 4:13-18/1 Tesalonicenses 4, 13-18

Thus we shall always be with the Lord.

Estaremos con el Señor para siempre.

We do not want you to be unaware, brothers and sisters, about those who have fallen asleep, so that you may not grieve like the rest, who have no hope. For if we believe that Jesus died and rose, so too will God, through Jesus, bring with him those who have fallen asleep.

who have fallen asleep. For the Lord himself, with a word of command, with the voice of an archangel and with the trumpet of God, will come down from heaven, and the dead in Christ will rise first. Then we who are alive, who are left, will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. Thus we shall always be with the Lord. Therefore, console one another with these words.

Indeed, we tell you this, on the word of the Lord, that we who are alive, who are left until the coming of the Lord, will surely not precede those

LECTOR: Palabra de Dios.
 ALL: **Te alabamos Señor.**

LECTOR: The word of the Lord.
 TODOS: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

John 11:25a, 26

Cantor first time, then all

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

*I am the resurrection and the life, says the Lord;
whoever believes in me, even if he dies, will live forever.*

*Yo soy la resurrección y la vida, dice el Señor;
el que cree en mí, no morirá para siempre.*

GOSPEL

John 6:37-40 / Juan 6, 37-40

PRIEST:	The Lord be with you.	SACERDOTE:	El Señor esté con ustedes.
ALL:	And with your spirit.	TODOS:	Y con tu espíritu.
PRIEST:	A reading from the holy Gospel according to Matthew.	SACERDOTE:	Lectura del santo Evangelio según San Mateo.
ALL:	Gloria to you, O Lord.	TODOS:	Gloria a ti Señor.

*Everyone who sees the Son and believes in him may have eternal life
and I shall raise him on the last day.*

El que cree en el Hijo tiene vida eterna y yo lo resucitaré en el último día.

En aquel tiempo, Jesús dijo a la multitud: "Todo aquel que me da el Padre viene hacia mí; y al que viene a mí yo no lo echaré fuera, porque he bajado del cielo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me envió.

Y la voluntad del que me envió es que yo no pierda nada de lo que él me ha dado, sino que lo resucite en el último día. La voluntad de mi Padre consiste en que todo el que vea al Hijo y crea en él, tenga vida eterna y yo lo resucite en el último día".

DEACON: The Gospel of the Lord.

DIÁCONO: Palabra del Señor.

ALL: **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

TODOS: Gloria a ti, Señor Jesus.

HOMILY

UNIVERSAL PRAYER

Cantor first time, then all

Lord, hear our prayer; De-us, ex-au - di nos;

Se - ñor es - cú - cha - nos.

LITURGY of the EUCHARIST • LITURGIA EUCARÍSTICA



PREPARATION of the GIFTS

O God, You Search Me, choir

Bernadette Farrell (b. 1957)
arr. Christopher Walker

O God, you search me and you know me. All my thoughts lie open to your gaze. When I walk or lie down you are before me: Ever the maker and keeper of my days.

You know my resting and my rising. You discern my purpose from afar, And with love everlasting you besiege me: In ev'ry moment of life or death, you are.

Before a word is on my tongue, Lord, You have known its meaning through and through. You are with me beyond

my understanding: God of my present, my past and future, too.

Although your Spirit is upon me, Still I search for shelter from your light. There is nowhere on earth I can escape you: Even the darkness is radiant in your sight.

For you created me and shaped me, Gave me life within my mother's womb. For the wonder of who I am, I praise you: Safe in your hands, all creation is made new.

text: based on Psalm 139

PRAYER over the OFFERINGS

THE EUCHARISTIC PRAYER

SANCTUS

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.
Heav-en and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na, ho - san - na, ho - san-na in the high - est.
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en el nombre del Señor, ¡Hosanna en el cielo!

MEMORIAL ACCLAMATION



When we eat this Bread and drink this Cup, we pro -
claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu Muerte, Señor, hasta que vuelvas.

AMEN



A - men, a - men, a - men, a - men.

COMMUNION RITE

THE LORD'S PRAYER

THE SIGN of PEACE

THE BREAKING of the BREAD



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: mi-se-re-re no - bis.
A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: mi-se-re-re no - bis.
A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: do-na no-bis pa - cem.

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.



MUSIC during the COMMUNION PROCESSION

COMMUNION ANTIPHON

Lux aeterna luceat eis, Domine:
Cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

*Let perpetual light shine upon them, Lord,
With your saints forever, for you are loving.*

Que sean iluminados por la luz eterna, O Señor. Dales el descanso eterno, O Señor.

One Thing I Seek

L. Nestor

Cantor first time, then all



One thing I seek, one thing I seek: to



dwell in the house of the Lord.

Pie Jesu from Requiem, choir

A. L. Webber

Pie Jesu, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

*Merciful Jesus, who takes away the sins of the world, grant them rest.
O Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them eternal rest.*

*Jesus Misericordioso, saca los pecados del mundo, concede nos paz.
Cordero de Dios, saca los pecados del mundo, concede nos paz.*

PRAYER after COMMUNION

CONCLUDING RITES • RITO de CONCLUSIÓN



BLESSING and DISMISSAL

I Know That My Redeemer Lives

S. Soper



1. I know that my Re-deem-er lives, the One who
2. I know that I shall one day see the good-ness
3. The last day I shall rise a-gain, shall be re-



1. calls me home. I long to see God face-to-face, to
2. of the Lord, when God will wipe a-way our tears, and
3. made like God. My home shall be by God's own side, the



1. see with my own eyes. I know that my Re-
2. death will be no more.
3. dy-ing, ris-ing Lord.



deem-er lives, that I shall rise a-gain. gain.

THE FAITHFUL DEPARTED
November 1, 2023 - October 31, 2024

Alejandro Jose Abarca
Agnes Julia Aleksy
Maria Antonia Alexander
Andy Anibol Almendarez
Bruna Teresa Bartolozzi
Warner Gordon Batson
Charles Aloysius Becker III
Allen Gene Bonner
Christian Damien Brixius
Ronald Joseph Bruniger
Thomas Richard Daily
Laura Yvonne Danbom
Carmen James DeFranks, Sr.
Stephanie del Carmen Diaz
Alice Mellie Duckworth
Jaime Ioan Flores
Ryan Patrick Fox
Enrico P. Jereza
Walter William Johnson
Hong Kee Kim
Michael Patrick Kimack
Frank Richard Kren, Sr.
Mary Patricia Mares
Benjamin Martinez Aguilar
James Joseph McGraw
Mary Theresa McGurk

Maximo de Jesus Merino
Kathleen Miggins
Thomas Anthony Misciagna
Susan Renea Moriarty
Lewis Sterling Newman III
David Gerard Nuzzo
David Lynn Ranson
Harry John Reed, Jr.
Charles Alfred Render III
Kenneth Scott Reuwer
Thomas Joseph Riley
Marta Enriqueta Rodriguez
James Joseph Rubin
Luis Antonio Ruiz
Siham Saeed Altaweel
Erika Alanya Saenz
Clara Zmuda Stader
Barbara Mae Tasker
Misael Osorio Vargas
Anai Vazquez Garcia
Linda Ellen Wageley
Michael Joseph Wagner
Lidia Beatriz Waterman
Shirley Simmons Wilson
Edward James Wyrsh



ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH
OUR PRIESTS

Msgr. Lee Roos, *Pastor*
Fr. Guillermo González, *Parochial Vicar*
Fr. Eugene Lukong, *Parochial Vicar*
Fr. Luis Quiñones, *Parochial Vicar*
Fr. Daniel Reuwer, *Parochial Vicar*

OUR DEACONS

Rev. Mr. Michael Sampson
Deacon Orlando J. Barros
Deacon Brian R. Majewski
Deacon James R. Van de Voorde

FUNERAL COORDINATOR

Linda Gaynord

SACRISTAN

Paola Encinas

ALTAR SERVERS

Altar Servers from the Parish and School

MUSIC MINISTRY

All Saints Women's Choir

SOPRANOS

Linda Bartone
Amanda Clayburne
Mia Dalusung
Reine Evans
Cindy Hauris
Julexy Keating
Cassie Schoeb
Rachel Mehr
Nichole Reynolds
Jessica Root

ALTOS

Loretta Baxa
Cathy Drummond
Amy Godeaux
Renate Hemphill
Tuxa Sousa

Amy Godeaux and Nichole Reynolds, *cantors*
Timothy Lewicki, *Director of Music and organist*
Emily Mason, *harpist*
Claire Loerch, *flautist*



All Saints Church gratefully acknowledges the following copyright holders:

O God You Search Me, text: Based on Psalm 139; text and music © 1992, Bernadette Farrell, published by OCP; *Mass of the Resurrection* music by Randall DeBruyn © 2009 OCP, text © 2010 ICEL; *I Know That My Redeemer Lives*, © 1990, Scott Soper. Published by OCP Publications. Printed by permission of OneLicense.net # A-701298. *The Lord is My Shepherd*, music by Timothy Lewicki, © 2019, 2024 used by permission of the composer; *One Thing I Seek*, music by Leo Nestor, © 2007 Leo Nestor, used by permission of the estate of Leo C. Nestor. All other printed music held in the public domain.

Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America*, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner. Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Excerpts from *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved.



ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110
703-368-4500 • WWW.ALLSAINTSVA.ORG
